

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Henry Katie Jane

ESPERIENZA PROFESSIONALE

17/10/2016–ad oggi

Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL)

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena

Collaborazione alla didattica della lingua inglese per studenti universitari di tutti i livelli, per lo sviluppo delle quattro abilità comunicative e con vari scopi in base al corso di laurea (inglese generale, scientifico, medico, ecc.). Le attività comprendono esercitazioni in aula; ricevimento studenti; valutazione delle competenze (con la preparazione e correzione di verifiche); programmazione dei corsi e preparazione dei materiali; utilizzo di computer multimediali per la didattica e la valutazione (sviluppo e aggiornamento di materiali, modifica di materiali autentici in base al livello richiesto, produzione di dispense in file pdf, file-sharing, comunicazioni con studenti tramite email o piattaforme dedicate, video e audio su temi specialistici, ecc.) e per stimolare l'autoapprendimento degli studenti (produzione di presentazioni in PowerPoint, ricerche online, tutorial di grammatica e lessico in internet, esercitazioni online o in laboratorio linguistico, ecc.).

24/09/2008–30/09/2016

Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL)

Associazione Ex-CEL, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena

(Vedi sopra)

09/2006– ad oggi

Esaminatrice (Speaking Examiner) per le prove orale delle certificazioni internazionali Cambridge

University of Cambridge c/o Cambridge Centre of English, Modena

Membro delle commissioni esaminatrici durante le sessioni d'esame per le certificazioni internazionali: Key English Test (A2), Preliminary English Test (B1), First Certificate of English (B2), Business English Certificate Preliminary (B1) e Business English Certificate Vantage (B2) (inglese commerciale) e Young Learners (per bambini). Sorveglianza per le prove scritte.

09/2006–01/2013

Insegnante Madrelingua Inglese

Cambridge Centre of English, Modena

Insegnante di inglese (generale e commerciale), con particolare attenzione alla grammatica e alle quattro abilità comunicative, sia per studenti individuali che per gruppi. Svolgevo inoltre corsi di lingua inglese per l'ottenimento dei certificazioni internazionali KET (Key English Test), PET (Preliminary English Test) e FCE (First Certificate of English).

27/02/2006–31/07/2008

Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL)

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena

Collaborazione alla didattica della lingua inglese per studenti universitari di tutti i livelli, per tutte le quattro abilità comunicative e con vari scopi in base al corso di laurea. Le attività comprendevano esercitazioni in aula; ricevimento studenti; valutazione delle competenze, programmazione dei corsi e preparazione dei materiali.

02/2002–07/2007

Traduttrice

Aemilia Tradux di Riccardo Terenzi, Modena

Attività di traduzione in libera professione di testi di ogni genere, in particolare contratti, brevetti, manuali tecnici, siti internet, email e lettere commerciali e materiale legato alla moda.

- 09/2002–07/2006 **Language Learning Advisor presso lo “SPAZIO LINGUE” (laboratorio di auto-apprendimento)**
Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena
Gestione di uno dei laboratori di auto-apprendimento dell'Ateneo. La principale attività consisteva nel guidare gli studenti nell'utilizzo delle risorse disponibili per l'apprendimento delle lingue straniere (CD-Rom interattivi, risorse online, ecc.) e creare percorsi di apprendimento ad hoc basati sul loro livello di conoscenza linguistica. Preparazione di test di piazzamento, materiali didattici e statistiche e di attività di ricerca in collaborazione con altri centri universitari.
- 01/2006–02/2006 **Insegnante di Inglese Commerciale**
Intuition Snc, c/o Tetrapak, Modena
Insegnante di un corso di inglese commerciale.
- 11/2005 **Insegnante di Inglese Commerciale**
Nuova Didactica Scarl, Modena
Insegnante di un corso intensivo di inglese commerciale.
- 11/2002–05/2004 **Collaboratore ed Esperto Linguistico (Didattica di sostegno)**
Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena
Insegnante madrelingua inglese per il corso per studenti lavoratori del primo anno del corso di laurea in "Scienze della Cultura" e "Lingue e Culture Europee". .
- 10/2003–03/2004 **Insegnante di Lingua Inglese e traduzione per il corso “Tradint”**
Multilab - Holden Language School di Rossi Linda, Reggio Emilia
Corso organizzato per la Comunità Europea. Il mio modulo di insegnamento era principalmente rivolto alla traduzione italiano/inglese – inglese/italiano di testi e lettere commerciali, ma prevedeva anche revisione grammaticale, abilità orali e inglese commerciale.
- 07/2002–08/2002 **Insegnante Madrelingua Inglese**
Wall Street Institute Srl, Modena
Insegnante di un corso di inglese generale per lo sviluppo delle abilità orali.
- 01/03/2001–30/06/2002 **Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL)**
Università degli Studi di Siena, Siena
Insegnante di lingua inglese per l'ottenimento del Preliminary English Test (PET) per gli studenti del primo anno dei corsi di laurea in Medicina e Farmacia.
- 10/2000–12/2001 **Traduttrice/Consulente di Lingua Inglese**
Università degli Studi di Siena, Siena
Attività svolta in stretto contatto con un team di affermati ricercatori di correzione e traduzione di articoli di ricerca medica per la pubblicazione in riviste scientifiche.
- 10/2000–02/2001 **Insegnante di Inglese Scientifico (Diploma universitario)**
Università degli Studi di Siena, Diploma Universitario per Tecnico Sanitario di Laboratorio Biomedico, Siena
Insegnamento dell'inglese scientifico e della grammatica della lingua inglese, inclusa la valutazione finale.
- 10/2000–02/2002 **Insegnante Madrelingua Inglese**

Interlingua/British Institutes, Poggibonsi (SI)

Insegnante di inglese generale, con particolare attenzione alla grammatica e alle abilità di riproduzione orale e di ascolto.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

20/02/2020

Ultimo corso di aggiornamento annuale (con prova finale) come esaminatrice per gli esami internazionali Cambridge.

University of Cambridge c/o Cambridge Centre of English, Modena

Key English Test (A2), Preliminary English Test (B1), First Certificate of English (B2), Business English Certificate Preliminary (B1) e Business English Certificate Vantage (B2) e Young Learners.

09/2000

Certificato TEFLA (Teaching English as a Foreign Language to Adults)

Centre for Applied Language Studies, University of Wales, Swansea (Regno Unito)

Certificato di abilitazione per l'insegnamento dell'inglese come lingua straniera.

09/1996–07/2000

BSc (Bachelor of Science - Laurea scientifica di base) in Scienze Biologiche (specializzazione in Biologia Marina) e Italiano

University of Wales, Swansea (Regno Unito)

Voto di Laurea: 2:1 (Second Class Honours, Division 1), con lode in italiano parlato. Materie principali: Biologia cellulare, microbiologia, informatica, ecologia, oceanografia, inquinamento dell'ambiente marino, ecc. Lingua italiana con particolare riferimento alle tematiche di ambito scientifico.

Progetto Erasmus (ottobre 1998-giugno 2009) - Università degli Studi di Siena: attività di ricerca in relazione alla tesi di laurea, superamento di alcuni esami.

09/1993–07/1995

Esami di Maturità (A-level)

Sackville School (Liceo), East Grinstead (Regno Unito)

Diploma di Maturità. Materie: Biologia, Francese, Tedesco.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Inglese

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Italiano	C2	C2	C2	C2	C1
Spagnolo	B1	B1	B1	B1	A2
Francese	B1	B2	B1	B1	A2
Tedesco	A2	A2	A2	A2	A2

Competenze professionali

Certificato TEFLA (Teaching English as a Foreign Language to Adults).

Abilitazione per le certificazioni internazionali Cambridge (KET, PET, FCE, BEC Preliminary, BEC Vantage, YLE).

Buona padronanza degli strumenti di Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, ecc)